

Шел Силверстайн

Щедрое дерево

Шел Силверстайн. Щедрое дерево

Жила на свете Яблоня...

И она любила маленького Мальчика.

Каждый день Мальчик приходил к ней...

и собирал ее листья...

и сплетал из них венок, чтобы играть в Лесного Короля.

взбирался по ее стволу...

И они играли с Яблоней в прятки.

А наигравшись, он засыпал в тени ее ветвей.

И Яблоня была счастлива.

Мальчик подрастал.

И Яблоня частенько теперь оставалась одна.

И вот однажды мальчик пришел к Яблоне, и она сказала:

— Иди сюда, Мальчик, взберись по моему стволу, покачайся на моих ветвях, поешь моих яблок, поиграй в моей тени, и ты будешь счастлив!

— Я уже слишком взрослый для того, чтобы лазить по деревьям

и качаться на ветвях, — ответил мальчик. — Я хочу покупать вещи и получать удовольствия. Мне нужны деньги. Ты можешь дать мне деньги?

— Прости, — ответила Яблоня, — но у меня нет денег. У меня есть только листья и яблоки. Возьми мои яблоки, Мальчик, и продай их в городе. Ты получишь за них деньги и будешь счастлив.

Мальчик взобрался по стволу, собрал все яблоки и унес.

И Яблоня была счастлива.

После этого мальчик долго не появлялся, и Яблоня грустила. Но однажды мальчик вернулся, и Яблоня задрожала от радости и сказала:

— Иди сюда, Мальчик, взберись по моему стволу, покачайся на моих ветвях и ты

будешь счастлив.

— Я слишком занят, чтобы лазить по деревьям, — ответил мальчик. Мне нужен теплый дом, — продолжал он. — Я хочу иметь жену и детей, и поэтому мне нужен дом. Ты можешь дать мне дом?

— У меня нет дома, — ответила Яблоня, — мой дом — это лес. Но ты можешь срезать мои ветви и построить себе дом. И станешь счастливым.

Мальчик срезал ветви Яблони и унес их, чтобы построить себе дом.

И Яблоня была счастлива.

Потом мальчик снова исчез на долгое-долгое время. А когда он вернулся, Яблоня была так счастлива, что едва могла говорить.

— Иди сюда, Мальчик, — прошептала она, иди поиграй.

— Я слишком стар и печален, чтобы играть, — ответил мальчик. — Мне нужна лодка, чтобы я мог уплыть далеко-далеко. Ты можешь дать мне лодку?

— Спили мой ствол и построй себе лодку, — ответила Яблоня. — Тогда ты сможешь уплыть далеко...

И стать счастливым.

И Мальчик спилил ствол Яблони... и построил себе лодку, и уплыл далеко-далеко.

И Яблоня была счастлива... но не совсем.

Опять прошло много времени, и мальчик вернулся к Яблоне.

— Прости, Мальчик, — сказала она, но мне нечего больше дать тебе. У меня не осталось яблок.

— Яблоки мне теперь не по зубам, ответил мальчик.

— У меня не осталось ветвей, — сказала Яблоня, — ты не сможешь покачаться на них.

— Я слишком стар, чтобы качаться на ветвях, — ответил мальчик.

— У меня не осталось ствола, — сказала Яблоня, — и тебе не по чему больше взбираться вверх.

— Я слишком устал, чтобы взбираться вверх, — ответил мальчик.

— Прости, — вздохнула Яблоня, — мне бы очень хотелось

дать тебе хоть что-нибудь... но у меня ничего не осталось. Я теперь только старый пень. Прости...

— А мне теперь много и не нужно, ответил мальчик, — мне бы теперь только тихое спокойное место, чтобы посидеть и отдохнуть. Я очень устал.

— Ну что ж, — сказала Яблоня, выпрямляясь, насколько это было возможно, — старый пень как раз годится, чтобы посидеть и отдохнуть.

Иди сюда, Мальчик, садись и отдыхай.

Мальчик так и сделал.

И Яблоня была счастлива.